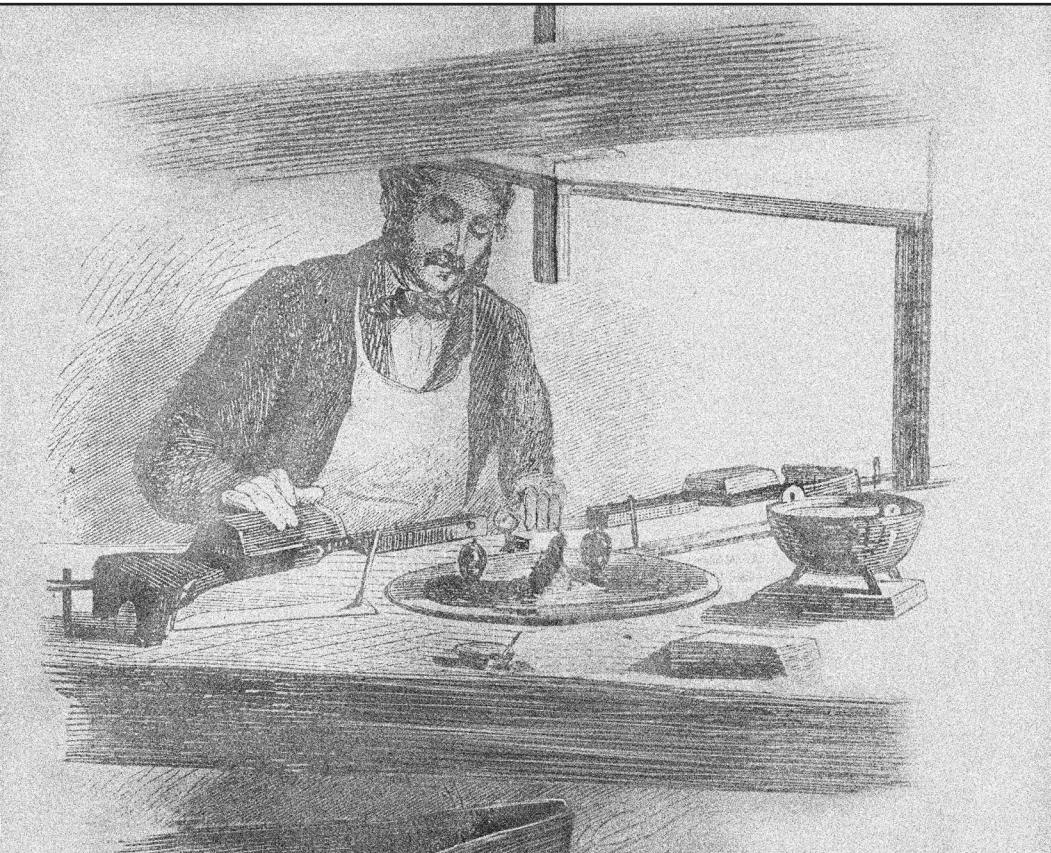
Șlefuitorul de diamante



Geshe Michael Roach
Lama Christie McNally

Șlefuitorul de diamante

Învățătura budistă despre succesul în afaceri și în viață

Traducere: Emilia Ichim

Editura VIDIA
București, 2014

Cuprins

Cuvânt-înainte
Învăţătura budistă şi afacerile 7

Obiectivul nr. 1
Să câştigi bani

Capitolul 1
De unde vine această învăţătură 17

Capitolul 2
Ce semnifică numele cărţii 23

Capitolul 3
Cum a apărut „Şlefuitorul de diamante” 33

Capitolul 4
Potenţialul ascuns al tuturor lucrurilor 49

Capitolul 5
Principii pentru folosirea potenţialului 63

Capitolul 6
Cum să foloseşti singur potenţialul 85

Capitolul 7
Corelaţiile sau problemele obişnuite întâlnite în afaceri şi adevăratele soluţii pentru ele 111

Capitolul 8
Actul adevărului 175

Obiectivul nr. 2

Cum să te bucuri de bani sau să te ocupi de corpul şi de mintea ta

Capitolul 9
Pregătirea pentru o nouă zi
cu ajutorul momentului de linişte 195

Capitolul 10
Cum să-ţi păstrezi mintea limpede
şi corpul sănătos de la un an la altul 209

Capitolul 11
Cercul sau cum să
acţionezi pe termen lung 225

Capitolul 12
Vacuitatea problemelor 245

Obiectivul nr. 3

Să priveşti înapoi şi să știi că a meritat

Capitolul 13
Shirley 253

Capitolul 14
Instrumentul suprem
pentru a-ți gestiona viața 271

Capitolul 15
Adevăratul izvor al bogăţiei
sau economia nelimitării 289

Poveşti de succes inspirate
de „Şlefuitorul de diamante” 299

Referințe 369

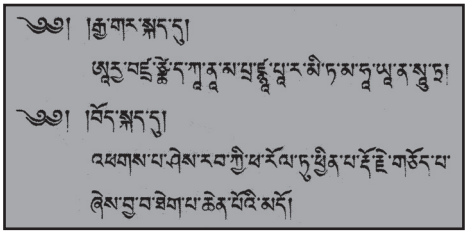
Despre autori 371

Obiectivul nr. 1

SĂ CÂŞTIGI BANI

Capitolul 1

De unde vine această învăţătură



În limba veche a Indiei această învăţătură se numeşte *Arya Vajra Chedaka Nama Prajnya Paramita Mahayana Sutra*.

În limba tibetană se numeşte *Pakpa Sherab Kyi Parol-tu Chinpa Dorje Chupa Shejawa Tekpa Chenpoy Do*.

Iar în limba engleză se numeşte *The Diamond Cutter, a High Ancient Book from the Way of Compassion, a Book which Teaches Perfect Wisdom* („Şlefuitorul de diamante, o înaltă învăţătură străveche desprinsă din Calea Compasiunii, o carte care ne învaţă despre înţelepciunea perfectă”).

Prin ce se deosebeşte această carte despre reuşita în afaceri de toate celelalte cărţi pe care le-ai citit până acum? Prin sursa mesajului pe care vrem să îl transmitem aici: un vechi tratat de filosofie budistă numit „Şlefuitorul de diamante”. Rândurile pe care le-am reprodus mai sus sunt cele cu care începe cartea.

În „Şlefuitorul de diamante” se ascunde înţelepciunea străveche care ne-a ajutat să facem din Andin International o companie cu vânzări anuale de peste 100 de milioane de dolari. Este bine

să ştim de la început câte ceva despre această carte importantă, pentru a înţelege rolul pe care l-a jucat ea în istoria jumătăţii de răsărit a lumii în care trăim.

„Şlefuitorul de diamante" este cea mai veche carte tipărită din lume. Din colecţia British Museum face parte un exemplar care datează din 868 d.Hr., apărut aşadar cu aproximativ 600 de ani înainte de Biblia tipărită de Gutenberg.

„Şlefuitorul de diamante" este o lucrare care consemnează în scris un sistem de principii formulate de Buddha în urmă cu peste 2 500 de ani. Iniţial această învăţătură s-a transmis pe cale orală, ulterior – odată cu apariţia scrisului – a început să fie gravată pe frunze lungi de palmier. Se foloseau ramuri rezistente de palmier, pe care, în primă fază, cuvintele erau scrijelite cu ajutorul unui ac. Zgârieturile făcute cu acul erau apoi umplute cu praf de cărbune, prin frecare. În Asia de Sud încă se găsesc cărţi imprimate prin această metodă, care pot fi citite fără probleme.

Existau două metode pentru a păstra la un loc frunzele de palmier. Uneori, cu un instrument de perforat, se făcea o gaură prin mijlocul teancului de frunze şi se trecea prin ea o sfoară care strângea frunzele. Alteori cărţile erau împachetate în bucăţi de pânză.

Varianta originală a „Şlefuitorului de diamante" a fost transmisă de Buddha în sanscrită, limba veche a Indiei, care se presupune că are o vechime de circa 4 000 de ani. Când a ajuns în Tibet, în urmă cu aproximativ 1 000 de ani, cartea a fost tradusă în limba tibetană. Aici, secole la rând, conţinutul ei a fost cioplit în blocuri din lemn şi imprimat pe fâşii lungi de hârtie confecţionată manual, acoperind blocul cu cerneală şi presând hârtia peste bloc cu un rulou. Aceste fâşii lungi de hârtie se păstrează înfăşurate în bucăţi de pânză colorate în nuanţe vii de şofran sau de castaniu, o reminiscenţă a perioadei în care cărţile erau gravate pe frunze de palmier.

„Şlefuitorul de diamante" s-a răspândit şi în alte ţări mari din Asia, printre care China, Japonia, Coreea şi Mongolia. În ultimii

2 500 de ani a fost retipărită de nenumărate ori în limbile acestor ţări, înţelepciunea desprinsă din paginile ei transmiţându-se ca o moştenire neîntreruptă, de pe buzele maeştrilor fiecărei generaţii în conştiinţa discipolilor din generaţia următoare. În Mongolia, de pildă, cartea era considerată atât de importantă, încât fiecare familie păstra cu grijă un exemplar pe un altar amenajat în casă. O dată sau de două ori pe an, călugării budişti din împrejurimi erau rugaţi să meargă din casă în casă şi să citească textul cu voce tare pentru întreaga familie, împărtăşindu-le tuturor binecuvântarea înţelepciunii cuprinse în el.

Înţelepciunea transmisă de „Şlefuitorul de diamante" nu este uşor de dobândit. Textul original, ca de altfel multe dintre textele care-i aparţin lui Buddha, este camuflat într-un limbaj înţesat de misticism asupra căruia doar un maestru în carne şi oase poate face lumină, apelând la principalele lămuriri şi interpretări apărute în scris de-a lungul secolelor. Până la noi au ajuns trei astfel de explicaţii scrise în tibetană, a căror vechime este cuprinsă între 1 600 şi 1 100 de ani.

Însă, mai important decât atât, de curând s-a descoperit un comentariu asupra lucrării mult mai recent şi mai uşor de înţeles. În ultimii 12 ani am participat, împreună cu un grup de colegi, la Proiectul de Stocare în Format Digital a Operelor Clasice din Spaţiul Asiatic, având ca scop conservarea vechilor scrieri filosofice tibetane. Vreme de un mileniu aceste cărţi s-au păstrat în marile mănăstiri şi biblioteci din Tibet, protejate de războaie şi cotropiri prin marele zid natural alcătuit din munţii Himalaya. Situaţia s-a schimbat însă odată cu inventarea avionului, iar în 1950 Tibetul a fost invadat de China comunistă.

În timpul invaziei şi al ocupaţiei care i-a urmat – şi care continuă şi astăzi – au fost distruse peste 5 000 de biblioteci şi colegii monastice în care se păstrau aceste opere esențiale; doar foarte puţine cărţi au fost transportate de refugiaţii care s-au aventurat pe jos în periculoasa călătorie peste munţii Himalaya, aproape de vârful Everest. Ca să îţi faci o idee despre amploarea distrugerii, încearcă să îţi imaginezi că Statele Unite a fost atacată de o mare

putere care a incendiat aproape toate colegiile şi universităţile, împreună cu cărţile din bibliotecile de acolo. Imaginează-ţi că singurele cărţi rămase au fost cele care au putut fi transportate în mâini de refugiaţii plecaţi pe jos către Mexic, călătorind săptămâni sau luni întregi pentru a ajunge la destinaţie.

Prin Proiectul de Stocare în Format Digital a Operelor Clasice din Spaţiul Asiatic refugiaţii tibetani din taberele din India sunt învăţaţi să introducă în computer aceste scrieri ameninţate cu dispariţia; ulterior, documentele sunt organizate şi stocate pe CD-ROM sau încărcate pe web pentru a fi puse gratuit la dispoziţia miilor de savanţi din lumea întreagă. Până acum am reuşit să salvăm în jur de 150 000 de pagini de manuscrise imprimate pe blocuri din lemn, ajungând până în cele mai îndepărtate colţuri ale lumii pentru a da de urma cărţilor care nu au ieșit niciodată din Tibet.

Adânc îngropată într-o colecţie prăfuită de manuscrise din Sankt Petersburg, în Rusia, am avut norocul să descoperim un exemplar dintr-o interpretare excepţională a „Şlefuitorului de diamante", adusă în Rusia de primii exploratori care au ajuns în Tibet. Comentariul se numeşte „Lămuriri despre Calea Eliberării" şi a fost elaborat de un mare *lama* tibetan numit Choney Drakpa Shedrup, care a trăit între anii 1675 şi 1748. Coincidenţa face ca acest *lama* să provină tocmai de la mănăstirea tibetană unde mi-am desăvârşit eu studiile: Sera Mey. Numele sub care a rămas cunoscut peste veacuri este „Choney *Lama*" sau „*Lama* din Choney", o regiune situată în partea de est a Tibetului.

În cuprinsul cărţii de faţă vom folosi citate extrase din varianta oficială a „Şlefuitorului de diamante", alături de textul explicativ din „Lămuriri despre Calea Eliberării". Este pentru prima oară când această interpretare deosebit de importantă e tradusă în limba engleză. Pe lângă fragmentele selectate din aceste două lucrări extraordinare vom recurge la clarificările care s-au transmis prin viu grai în ultimii 2 500 de ani, aşa cum mi-au fost împărtăşite de maeştrii mei. Şi, în cele din urmă, vom prezenta întâmplări reale pe care le-am trăit în perioada petrecută în lumea celor

iniţiaţi în afacerile cu diamante, pentru a arăta cum secretele acestei înţelepciuni străvechi te pot îndruma spre o reuşită mai sigură, atât în viaţa profesională, cât şi în cea personală.